



Joan nos habla sobre los 5 factores importantes

## La familiarización con los libros y con los conceptos de la palabra impresa



Los niños llegan a entender que la palabra impresa es el habla plasmado en escritura (Justice & Kadaravek, 2004). Esta idea se puede transferir de un idioma a otro para niños que aprenden en dos idiomas. Los niños necesitan estar expuestos y poder practicar el aprendizaje de los sistemas de impresión de cada idioma. En aquellos casos en los cuales los sistemas de impresión de los idiomas del niño son substancialmente diferentes (por ejemplo, inglés y chino), es posible que se necesite dar más apoyo y ofrecer una mayor exposición a dichos sistemas.



Desde que era una bebé, hemos estado leyendo *Buenas Noches, Luna*. Cuando tenía tres añitos, mi mami me leía las primeras palabras en la página que dice, "En la gran..." y yo completaba la frase diciendo, "habitación verde". Ahora que tengo cinco años, ya puedo leérselo fácilmente a mi hermanito.

En hindi, la palabra *luna* es *chanda*. Mi abuelita me enseñó una rima que se llama *Mamá Chanda*. Abuelita la lee en voz alta de un libro que pertenecía a mi mami cuando ella iba a la escuela.





## La familiarización con los libros y con los conceptos de la palabra impresa en relación con los conocimientos de base

Los libros y otros materiales de palabra impresa pueden ayudar a los niños a explorar y entender mejor las personas, lugares y objetos que encuentran en la vida diaria. También pueden ayudar a que los niños expandan su propio mundo (Bennett- Armistead, Duke & Moses, 2007).



Una tarde estaba jugando en el parque y mi mamá dijo, "Es hora de ir a la casa. El sol se está poniendo". Luego miré arriba hacia el cielo y vi la luna. Entendí entonces que el ver la luna significaba que pronto sería oscuro.

En nuestro salón de kínder tenemos un afiche muy bonito que muestra las fases de la luna. A veces jugamos un juego en el que debemos encontrar la luna en los libros y en otros objetos de nuestro salón. La luna verdadera se ve distinta de la que vemos en los libros.





## La familiarización con los libros y con los conceptos de la palabra impresa en relación al lenguaje verbal y el vocabulario

Los libros y materiales impresos proveen una maravillosa oportunidad para que los niños conozcan palabras nuevas e interesantes. Cuando los niños encuentran estas palabras en un relato u otro texto, las palabras tienen significado y los niños comienzan a incorporarlas en su vocabulario.





## La familiarización con los libros y con los conceptos de la palabra impresa en relación al conocimiento del alfabeto y la escritura temprana

La transición de la lectoescritura temprana hacia la alfabetización formal ocurre más fácilmente cuando durante los años previos a la escolarización formal, ayudamos a los niños a entusiasmarse con el material impreso y a aprender cuanto sea posible acerca de las diferentes formas y funciones de los mismos (Justice & Piasta, 2011). Las aulas deben incluir material impreso en la lengua materna de los niños, incluso si los maestros no pueden leerla. Esto no solamente ayuda a dar la bienvenida y a tranquilizar a los niños y sus familias, sino que también demuestra que los maestros y cuidadores entienden la importancia de la lengua materna. También promueve el entendimiento del niño de la relación que existe entre el material impreso y el lenguaje.



Todas las noches, mis amiguitos y yo tratamos de encontrar la luna. A veces la dibujamos en un papel o nuestros padres toman una foto. Mi maestra hizo un libro de la clase con nuestros dibujos y fotos. Nosotros la ayudamos a anotar las ilustraciones.

Cuando tenía tres años, me encantaba indicar las **O** en las palabras "globo" y "rojo". ¡La mejor parte era que podía escribirlas fácilmente porque la **O** se escribe casi igual como cuando dibujas un círculo!





## La familiarización con los libros y con los conceptos de la palabra impresa en relación con la conciencia fonológica

Los niños comienzan a entender la estructura de los sonidos de un idioma cuando los padres y cuidadores les hablan y les leen. Esto combinado con el entendimiento de que la palabra impresa es el habla puesta en escritura y que además conlleva un significado, es el camino para adquirir las habilidades de lectura y de escritura.



Mamá estaba leyendo "buenas noches, viejecita..." e hizo una pausa para mí. Al comienzo dije "que tejes tan linda", pero eso no era correcto. Es "que tejes tan calladita". *Viejecita* y *calladita* deben tener los mismos sonidos al final. Estas palabras riman.

En el kínder, mis amigos y yo jugamos a buscar rimas con nuestra maestra. Ella nos da una palabra conocida como por ejemplo *globo* y nosotros respondemos con palabras verdaderas o inventadas que riman con *globo*. Luego la maestra las escribe en un papel afiche y tratamos de crear pequeños poemas con nuestra colección de palabras.





## Referencias profesionales

- Bennett-Armistead, V. S., Duke, N., & Moses, A. (2007). *Beyond bedtime stories: A parent's guide to promoting reading, writing, and other literacy skills from birth to 5* [Más allá de las historias para dormir: Una guía para los padres para promover la lectura, escritura y otras habilidades de lectoescritura desde el nacimiento hasta los cinco años]. New York, NY: Scholastic, Inc.
- Justice, L., & Kadaravek, J. H. (2004). *Embedded-explicit emergent literacy intervention I: Background and description of approach* [Primera intervención incorporada y explícita para la lectoescritura temprana: Antecedentes y descripción del enfoque]. *Language, Speech, and Hearing Services in Schools*, 35, 201-211.
- Justice, L., & Piasta, S. (2011). *Developing children's print knowledge through adult-child storybook reading interactions: Print referencing as an instructional practice* [Desarrollo del conocimiento por parte de los niños de la palabra impresa mediante interacciones literarias entre niños y adultos: Referencia al material impreso como práctica de enseñanza]. In S. B. Newman & D. K. Dickinson (Eds.), *Handbook of Early Literacy Research* (Vol. 3, pp. 200-213). New York, NY: Guilford Press.

## Referencias a la literatura infantil

- Brown, M. W., & Hurd, C. (2007). *Buenas noches, Luna*. New York, NY: HarperCollins. (Obra original publicada en 1947).
- Rathmann, P. (1994). *Buenas noches, Gorila*. New York, NY: Putnam.



Se preparó este documento de acuerdo con la subvención #90HC0001 para el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU., Administración para Niños y Familias, la Oficina Nacional de Head Start, por el Centro Nacional sobre la Receptividad Cultural y Lingüística <http://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/hslc/tta-system/cultural-linguistic>